

PROVISIONAL

A/46/PV.84  
26 May 1992

## الجمعية العامة



ARABIC

الدورة السادسة والأربعون

الجمعية العامةمحضر حرفي مؤقت للجلسة الرابعة والثمانين

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الإثنين ، ١٣ نيسان/أبريل ١٩٩٢ ، الساعة ١٠/٣٠

الرئيسي : السيد الشهابي (المملكة العربية السعودية)

- جدول الانصبة المقررة لقسمه نفقات الأمم المتحدة [١١٤] (تابع)

- إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال : مذكرة مقدمة من الأمين العام يطلب فيها إعادة فتح باب النظر في البند ٧٨ من جدول الأعمال (مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية) [٨] (تابع)

.../...

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

- مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية [٧٨] (تابع)

- المساعدة الاقتصادية الخاصة والمساعدة الغوثية في حالات الكوارث  
[٨٤] (تابع)

- إعادة تشكيل الأمم المتحدة وتنشيطها في الميدانين الاقتصادي والاجتماعي والميادين المتملة بهما [١٢٧] (تابع)

(٢) مشروع قرار

(ب) تقرير اللجنة الخامسة

- الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة في عام ١٩٩٥  
[١٤٧]

افتتحت الجلسة في الساعة ١٠/٣٥البند ١١٤ من جدول الاعمال (تابع)

جدول الانمبة المقررة لقسمه نفقات الامم المتحدة (المادة ١٩ من الميثاق)  
(A/46/868/Add.1)

(الرئيسي) : أود أن أسترعي انتباه الجمعية إلى الوثيقة (A/46/868/Add.1) ، التي تتضمن رسالة موجهة إليّ من الأمين العام يحيطني فيها علماً بأنه منذ صدور رسالته المؤرخة في ٤ شباط/فبراير ١٩٩٢ ، قامت السلفادور وبمنها بتسديد الدفعات اللازمة لتخفيض متأخراتها عن المبلغ المحدد في المادة ١٩ من الميثاق .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تحيط علماً بهذه المعلومات ؟  
تقرر ذلك .

البند ٨ من جدول الاعمال (تابع)

إقرار جدول الاعمال وتنظيم الاعمال : مذكرة مقدمة من الأمين العام يطلب فيها إعادة فتح باب النظر في البند ٧٨ من جدول الاعمال (مؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية) (A/46/897)

(الرئيسي) : ستنظر الجمعية العامة الآن في مذكرة الأمين العام التي عممت في الوثيقة A/46/897 ، والتي تحيل عدة توصيات من اللجنة التحضيرية لمؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية لكي تتخذ الجمعية العامة الاجراءات اللازمة بشأنها في دورتها السادسة والاربعين .

ولكي تتمكن الجمعية العامة من اتخاذ الاجراء المطلوب ، من الضروري إعادة فتح النظر في البند ٧٨ من جدول الاعمال ، المعنون "مؤتمر الامم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية" .

ومالم يكن هناك أي اعتراض ، سأعتبر أن الجمعية العامة ترغب في إعادة فتح النظر في البند ٧٨ من جدول الاعمال .  
تقرر ذلك .

الرئيس : أود أن أشير إلى أن توصيات اللجنة التحضيرية تقتضي إعادة النظر في المقررات التي اتخذتها الجمعية العامة في قرارها ١٦٨/٤٦ ، المؤرخ في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ . ولكي تنظر الجمعية في توصيات اللجنة التحضيرية ، فإنه يتوجب على الجمعية أولاً أن توافق ، عملاً بالمادة ٨١ من النظام الداخلي ، على إعادة النظر في الأحكام ذات الصلة من القرار ١٦٨/٤٦ .

مالم يكن هناك أي اعتراض ، سأعتبر أن الجمعية توافق على إعادة النظر في الأحكام ذات الصلة من القرار ١٦٨/٤٦ .  
تقرر ذلك .

الرئيس : وهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تود أن تنظر في هذا البند في الجلسة العامة مباشرة ؟  
تقرر ذلك .

الرئيس : هل لي كذلك أن أعتبر أن الجمعية توافق على الشروع فوراً في النظر في التوصيات الواردة في مذكرة الأمين العام ؟  
حيث أنني لا أسمع أي اعتراض ، سنشرع في العمل تبعاً لذلك .  
البند ٧٨ من جدول الأعمال (تابع)

#### مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية

الرئيس : ستبت الجمعية الآن في مشاريع المقررات الأربعة التي أوصت اللجنة التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية باعتمادها في الفقرة ٦ من مذكرة الأمين العام (A/46/897) .  
مشروع المقرر ١/٤ هو بعنوان "مواعيد مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية" .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر أن تعتمد مشروع المقرر ١/٤ ؟  
اعتمد مشروع المقرر ١/٤ .

الرئيسي : مشروع المقرر ٢/٤ هو بعنوان "منح الاعضاء المنتسبين للجان الإقليمية مركز المراقب في أعمال اللجنة التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية وأعمال مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية" . هل لي أن أعتبر أيضا أن الجمعية تقرر أن تعتمد مشروع المقرر ٢/٤ ؟  
اعتمد مشروع المقرر ٢/٤ .

الرئيسي : مشروع المقرر ٣/٤ هو بعنوان "مركز الاتحاد الاقتصادي الأوروبي في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية" . هل لي كذلك أن أعتبر أن الجمعية تقرر أن تعتمد مشروع المقرر ٣/٤ ؟  
اعتمد مشروع المقرر ٣/٤ .

الرئيسي : مشروع المقرر ٤/٤ هو بعنوان "مشروع النظام الداخلي المؤقت للمؤتمر" . هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر أن تعتمد مشروع المقرر ٤/٤ ؟  
اعتمد مشروع المقرر ٤/٤ .

الرئيسي : في ضوء المقررات التي تم اتخاذها توا ، يرجى من الامانة العامة أن تقوم بإدماج التعديلات والتنقيحات ذات الصلة في نص مشروع النظام الداخلي المؤقت لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية . وبذلك نكون قد انتهينا من النظر في البند ٧٨ من جدول الأعمال .

البند ٨٤ من جدول الأعمال (تابع)

المساعدة الاقتصادية الخاصة والمساعدة الفوئية في حالات الكوارث : مشروع قرار  
 (A/46/L.69)

الرئيسي : ستنظر الجمعية الآن في مشروع القرار المتعلق بتعمير وإنعاش بلدان منطقة جنوب المحيط الهادئ المتأثرة بالأعاصير والوارد في الوثيقة  
 . A/46/L.69

أعطي الكلمة لممثل ولايات ميكرونيزيا الموحدة ليعرض مشروع القرار .

السيد جيمس ت. ستوفال الثالث (ولايات ميكرونيزيا الموحدة) (ترجمة

شفوية عن الانكليزية) : يشرف وفد ولايات ميكرونيزيا الموحدة أن يدلي ببيانه اليوم أمام هذه الهيئة بوصف الولايات رئيس ائتلاف بلدان منطقة جنوب المحيط الهادئ الجزرية الخمسة عشر المعروفة باسم محفل منطقة جنوب المحيط الهادئ . إنني أتكلم هنا ، على وجه الخصوص ، تأييدا لزملائنا الذين هم أعضاء في الأمم المتحدة ممن عانوا في الآونة الأخيرة من الدمار الناتج عن ظاهرة طقسية يتزايد حدوثها في منطقتنا ، وهي الأعاصير الاستوائية أو أعاصير "التيفون" . والبلدان المتأثرة المذكورة في القرار المقترح هي ولايات ميكرونيزيا الموحدة وجمهورية جزر مارشال وساموا وجزر سليمان وجمهورية فانواتو .

وأود أن أعرض على الجمعية مشروع القرار A/46/L.69 راجيا أن تنظر فيه بعيين الاعتبار . ويعنى مشروع القرار بتعمير وإنعاش تلك الجزر التي حطمتها العواصف . ونم مشروع القرار يشير ، مع التقدير ، إلى الاستجابة الصادقة المتعاطفة والمساعدة الفعالة اللتين تم تقديمهما ، لضحايا هذه الكوارث الأخيرة ، من جانب هذه الهيئة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وأجهزة أخرى في منظومة الأمم المتحدة ، وكذلك من جانب الحكومات فرادى والمنظمات غير الحكومية . وأود أن أؤكد بمفحة خاصة على ذلك التعبير عن التقدير .

ونعرب أيضا عن عميق الشكر لكل عضو من الأعضاء الكثيرين الذين يشتركون في تقديم مشروع القرار .

ومن المؤسف أن الكوارث الطبيعية وما يواكبها من تدمير وخسارة في الأرواح موضوع متكرر تستجيب له هذه الهيئة . وهذه الاستجابة يدفعها من ناحية إدراكنا بتعرضنا المشترك لقوى هذا الكوكب العديدة التي لا يمكن السيطرة عليها ولا التنبؤ بها في معظم الأحيان . ونحن ، كبشر ، نجد أن الرغبة في مساعدة بعضنا البعض في مواجهة العواقب الوخيمة التي نعجز عن التحكم فيها تمثل الأساس الذي يركز عليه مبدأ التعاون متعدد الأطراف ، وترتكز عليه بالتالي هذه المنظمة .

(السيد جيمس ت. ستوفال الثالث ،  
ولايات ميكرونيزيا الموحدة)

وعلى هذا ، فإنني أتناول أمرا معتادا عندما أدلي ببياني هنا اليوم لأعرض مشروع قرار يدعو إلى مواصلة إيلاء الانتباه للمحنة الخطيرة التي أصابت بلدان المحيط الهادئ الجزرية هذه من جراء بعض أكثر العواصف تدميرا على الإطلاق .

وقد أوضحت لنا التجارب مؤخرا أن الأحوال الجوية - بصريح العبارة - تزداد سوءا . ففي السابق ، كانت الأعاصير الشديدة حوادث عرضية - لكنها لم تكن تتكرر كثيرا بصفة نسبية في أغلبية جزر المحيط الهادئ . أما الآن ، وحتى في السنوات الأولى من هذا العقد ، رأينا ماموا وقد دمرها إعصار "أوفا" عام ١٩٩٠ ، ولا تزال تناضل للتغلب على آثاره بعد أن واجهت عاصفة أقوى لمدة أربعة أيام وأربع ليال طوال في عام ١٩٩١ وصل تدميرها إلى نيوي وتوكيلاو وتونغا وتوفالو وواليس وفوتونا أيضا . ولن أكرر هنا تفاصيل تلك التجربة المأساوية ، التي سجلت بالفعل .

وهناك مسألة أخرى هنا هي مسألة جمهورية جزر مارشال التي تقع شمال خط الاستواء مباشرة وتتعرض لرياح تجارية مختلفة ، وهي متطرفة شرقا لدرجة كان يمتد معها إلى وقت قريب أنها لا تتأثر بالأعاصير . ومع ذلك واجهت هذه الجزر المرجانية المنخفضة إعصارا مفاجئا عام ١٩٩٠ . ولم تكد تبدأ عملية إعادة بناء باهظة التكاليف بمساعدة ضخمة من جانب الولايات المتحدة ، حتى هبت عاصفة أخرى دمرت ما عُمُر وزادت من عمق المشاكل مرة أخرى . ويمكن أيضا أن أصف أيضا أعاصير مماثلة وقعت مؤخرا بنفس الشدة في البلدان الأخرى التي هي البلدان الرئيسية المقدمة لمشروع القرار .

إن الاستعداد والتخفيف ، اللذين يشير إليهما مشروع القرار ، أمران لا يسهل تحقيقهما من جانب البلدان الجزرية البعيدة التي لا يمكن لشعوبها أن تشاهد التلفزيون كل ليلة لكي تستعرض الحالة الجوية في الأسبوع التالي . إن القدرة على التنبؤ المبكر وموارد الحماية الفعالة من التدمير كليهما غير كاف على الإطلاق . وإذا كانت أنماط الأحوال الجوية التي يمكن المعيشة فيها والتي دعمت الحياة في الجزر على مدى القرون تتلاشى الآن ليحل محلها نظام مناخي عالمي جديد يجلب كارثة بيئية لسكان الجزر من حيث تكشف أنشطة العواصف وارتفاع مستوى البحار وغير ذلك من

(السيد جيمس ت. ستوفال الثالث ،  
ولايات ميكرونيزيا الموحدة)

عواقب مدمرة ، فإنه من الواجب اتخاذ اجراءات فورية لتخفيف أوجه النقص في أمور  
التنبؤ بالجو والحماية منه .

وبهذا ، فإننا نخاطب هذه الهيئة بتواضع ، مدركين تمام الادراك التحديات  
التاريخية التي يواجهها اليوم كل أعضاء الأمم المتحدة على العديد من الجبهات باهظة  
التكلفة . ومع ذلك ، فإننا نطلب ألا يقتصر هدف المساعدة المطلوبة في مشروع القرار  
هذا على الإصلاح فحسب . إن الاهداف المعرب عنها ، وهي الاستعداد والتخفيف ، ترمي في  
هذه الحالة إلى المحافظة على مجموعة أمم المحيط الهادئ الجزرية ، ولكن نفس هذه  
الاهداف جوهرية أيضا بالنسبة لتمكين العالم كله من مواجهة العواقب الضارة طويلة  
المد لتغيرات المناخ التي يسببها الانسان .



(السيد جيمس ت. ستوفال الثالث ،

ولايات ميكرونيزيا الموحدة)

ومن ثم فإننا ، مع سائر الدول الجزرية الصغيرة والمناطق الساحلية المنخفضة في كل مكان ، نعتبر نذير مشكلة شاملة - أو إذا أردتم القول دول خط المواجهة - إذ تواجهه فائلة ذات أبعاد هائلة . وبهذا المعنى إن مشروع القرار جاء في أوانه ، واعتماده من جانب هذه الهيئة سيكون أمرا يبعث على التقدير الكبير لا بوصفه بادرة إنسانية فحسب بل أيضا بوصفه دلالة مشجعة على التصميم القوي لهذه الهيئة وأعضائها .  
ولهذه الأسباب يدعو وفدي إلى اعتماد مشروع القرار A/46/L.69 . وإذا رغبت الجمعية في أن تفعل ذلك ، نرجو أن يتم ذلك دون تصويت .

الرئيسي : تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار A/46/L.69 .

وأود قبل طرح مشروع القرار للتصويت أن أذكر أن الدول التالية قد أضافت أسماءها إلى الدول المشتركة في تقديم مشروع القرار A/46/L.69 : انتيغوا وبربودا ، بربادوس ، البرازيل ، تشيكوسلوفاكيا ، اندونيسيا ، ماليزيا ، ايسلندا ، اليابان ، مالطة ، نيكاراغوا ، باكستان ، سانت فنسنت وجزر غرينادين ، سنغافورة ، سورينام ، السويد ، تايلند ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الرأس الأخضر ، ملديف ، سان مارينو ، أوكرانيا ، هنغاريا ، ايطاليا ، ايرلندا ، فرنسا ، جمهورية كوريا ، سري لانكا ، الهند ، الصين ، مدغشقر .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقر اعتماد مشروع القرار A/46/L.69 ؟

اعتمد مشروع القرار A/46/L.69 (القرار ٣٣٤/٤٦) .

السيد جيمس ت. ستوفال الثالث (ولايات ميكرونيزيا الموحدة) (ترجمة

شغوية عن الانكليزية) : وددت فقط أن أعرب عن الامتنان البالغ والشكر الجزيل لشعب ولايات ميكرونيزيا الاتحادية وكذلك - إذ أتكلم باسم محفل جنوب المحيط الهادئ - لشعوب ساموا وجزر سليمان وجمهورية جزر مارشال وفانواتو . إن هذا الاجراء يعطي شعوب هذه الجزر مجددا أملا وتشجيعا ويبعث على الامتنان الكبير .

السيد فيلتشن آشر (نيكاراغوا) (ترجمة شغوية عن الاسبانية) : أود أن

أقول إن وفدي يعتزم أن يقدم قريبا ، في إطار البند ٨٤ من جدول الأعمال ، "المساعدة

الاقتصادية الخاصة والمساعدة الفوشية في حالات الكوارث" ، مشروع قرار عن الآثار المدمرة المترتبة على انفجار بركان سرو نفرو في نيكاراغوا في الوقت الحالي .  
 إن انفجار بركان سرو نفرو يلحق الضرر بمنطقتي ليون وتشينانديفا اللتين يقطنهما أكثر من ٥٠٠ ٠٠٠ شخص منهم ١٥٠ ٠٠٠ شخص في نطاق المنطقة المتأثرة بالبركان ، الذي انفجر في إحدى المناطق المنتجة الرئيسية لبلدنا . هذه الكارثة الطبيعية تعرض للخطر الجهود الحالية لحكومتنا من أجل النهوض بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية لبلدنا . وبفضل العناية الإلهية لم تؤد هذه الكارثة حتى الآن إلا إلى إزهاق أرواح عدد قليل من الأشخاص . بيد أن الآثار الاجتماعية والاقتصادية الضارة ، الناجمة عن ترك الكثيرين لديارهم وتعرضهم للأخطار والمخاطر الصحية ولخسائر كبيرة في الزراعة والماشية وسائر ما يعتمدون عليه في معاشهم ، تتطلب تقديم المساعدة الانسانية للتصدي للآزمة في هذه المرحلة .

ودون المساس بمشروع القرار الذي منقده في إطار هذا البند ، نود في هذه المرحلة مناقشة الدول الاعضاء في الامم المتحدة النظر في الحاجة الملحة لاتخاذ تدابير لتخفيف مأساة المتضررين .

إن نيكاراغوا ، حكومة وشعبا ، واثقة بأن التضامن الدولي سيكون باديا للعيان مرة أخرى بصدد المأساة التي نعاني منها حاليا .

السيد تانياتشي (كوستاريكا) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : باعتبار

كوستاريكا منسقة مجموعة دول أمريكا الوسطى لشهر نيسان/ابريل الحالي ، يشرفني أن أؤيد تأييدا كاملا بيان ممثل نيكاراغوا بصدد هذا الموضوع الهام الذي يتعلق بالتضامن الدولي في حالات الكوارث لتعمير بلدان منطقة جنوب المحيط الهادئ المتأثرة بالاعاصير الحلزونية .

وأود أن أقول إن بلدان أمريكا الوسطى تتشاطر مشاعر بلدان منطقة جنوب المحيط الهادئ بسبب صلات التضامن معها وخصوصا أننا نتشاطر معها حوض المحيط الهادئ المتميز بطبيعته الشرية ولكنه في الوقت نفسه عرضة لهذه الكوارث الطبيعية .

الرئيسي : وبذلك نكون قد انتهينا من المرحلة الحالية من النظر في

البند ٨٤ من جدول الأعمال .

البند ١٢٧ من جدول الاعمال (تابع)

إعادة تشكيل الأمم المتحدة وتنشيطها في الميدانين الاقتصادي والاجتماعي والميادين

المتملة بهما

(أ) مشروع قرار (A/46/L.57/Rev.1)

(ب) تقرير اللجنة الخامسة (A/46/898/Rev.1)

الرئيسي : أود أن أذكر الممثلين بأن المناقشة حول هذا البند قد اختتمت في الجلسة العامة الثامنة والثلاثين المعقودة في ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ .

ومعروض على الجمعية بصدد هذا البند مشروع قرار صدر في الوثيقة A/46/L.57/Rev.1 . وقد تم سحب مشروع قرار سبق أن قدم بشأن هذا البند في الوثيقة A/46/L.23 .

أود أن أسترعي انتباه الأعضاء إلى أن التغييرات الواردة في الصيغة المنقحة لمشروع القرار A/46/L.57 تشير إلى الفقرات ٧ (أ) ، ١٦ (ب) ، ١٦ (ج) من المرفق ، وهذه التغييرات في مشروع القرار تعكس العملية التي تجري حالياً لإعادة تشكيل الأمانة العامة .

كما أود أن أذكر أن مشروع القرار المعروض علينا قد تم التوصل إليه بتوافق الآراء نتيجة للمشاورات غير الرسمية والجهود الموفقة التي أجراها بالنيابة عنني السيد ريكاردو لونا ، الممثل الدائم لبيرو لدى الأمم المتحدة بوصفه منسقا للفريق المخصص المفتوح العضوية للمشاورات غير الرسمية بشأن البند ١٢٧ من جدول الاعمال . وأود أن أعرب له عن تقديرنا وشكرنا لما بذله من جهد كبير .

تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار A/46/L.57/Rev.1 . ويرد تقرير اللجنة الخامسة المتعلق بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار في الوثيقة A/46/898/Rev.1 .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر اعتماد مشروع القرار A/46/L.57/Rev.1 .

اعتمد مشروع القرار A/46/L.57/Rev.1 . (القرار ٢٢٥/٤٦)

الرئيسي : وبذلك نكون قد انتهينا من النظر في البند ١٢٧ من جـ

. الاعمال

البند ١٤٧ من جدول الاعمال

الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة في عام ١٩٩٥ : مشروع مقـ

(A/46/L.48)

الرئيسي : أمام الجمعية العامة في هذا الصدد مشروع مقرر صدر

. الوثيقة A/46/L.68

. تبت الجمعية الآن في مشروع المقرر A/46/L.68 .

وأود أن أحيط الأعضاء علماً بأنه إذا ما اعتمدت الجمعية العامة مشروع الـ

A/46/L.68 ، من المتوقع أن تعقد اللجنة التحضيرية عدداً من الجلسات في نيويورك

عام ١٩٩٣ ، التي تحتاج إلى الوثائق والترجمة الشفوية باللغات الرسمية الـ

للمنظمة . ومن المأمول أن يجري تخطيط هذه الجلسات بحيث تستفيد من طاقة المنظـ

الدائمة لخدمة المؤتمرات . وبالتالي لن تكون هناك حاجة إلى رصد اعتمادات إضافـ

تحت الباب ٣٢ من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٢/١٩٩٣ .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر أن تعتمد مشروع المقرر A/46/L.68

. اعتمد مشروع المقرر A/46/L.68

الرئيسي : وبذلك نكون قد انتهينا من النظر في البند ١٤٧ من جـ

. الاعمال

رفعت الجلسة الساعة ١١/٠٥